

德 语 语 法

R. 汉 茨 舍 尔 等 編
彭兴中 张先达 曾煜璘译

商 务 印 书 館

德 語 語 法

R·汉茨舍尔等編

彭兴中、张先达、曾煜璘譯

商 务 印 书 馆 出 版

北京复兴門外翠微路

(北京市书刊出版业营业許可証出字第107号)

新华书店北京发行所发行 各地新华书店經售

京 华 印 书 局 印 装

統一书号 9017·349

1962年5月初版

开本 850×1168 1/32

1962年5月北京第1次印刷 字数 314千字

印张 11 $\frac{11}{16}$

插頁 2

印数 1-4,000册

定价(10) 1.80元

引 論

本书导言里曾經指出，語法分为詞法和句法两个部分。这两部分是叙述現代德語語言结构的法則和規律的。

学生在使用祖国語言时，对各項語法規律一直还多是凭感性的認識，有些人甚至完全沒有遵照語言的法則和規律，我們这本教科书現在将引导学生有意識地掌握那些最重要的語言法則和規律，使他們在口語和筆語表述中有把握地运用这些規律。要达到这一目标，必須心目中對全部語法現象有一个概念，才不致形式地或刻板地使用这些規律。必須长期在这上面下功夫，才能提高表述能力，达到实际生活所要求的程度。

个别語言学家嘗試在語法教学中使語法和表述能力的訓練更紧密地联系起来，认为这是更符合德語的性质。在本书里我們还不能按照这种观点来处理，因为这些嘗試还没有科学地經過充分討論和获得普遍的承认。对外語教学的考慮，也要我們按照学校一般沿用的語法来叙述。

我們对疑难情况是按照怎样的观点来作出决定的，什么应认为是正确的，在本书前言里有比較詳細的說明。一本德語語法不可能把語言使用中的全部动搖不定的和困难的問題予以扫除，把一切疑难点予以解决；但它将尽可能統一地和系統地叙述我們的全民語言。

各个語言現象当然永远不能脫离語言整体的联系来考察，至少是不能脫离一个句子的联系来考察。假如我們下面从詞法开始叙述，这是由于下列原因：我們可以一般地假定专科学校学生、技工語文訓練班和函授班的學員具有句法的基本知識，但他們也应了解各种詞类在句子中的作用。因此，我們应从簡單的进到复杂的，也就是說，先从作为句子的基石的詞讲起，然后进而讲述句法。这样，学习者对語法就会有一个总的概念，也会比較容易地利用本书作为查考用书和自学輔助工具。

目 录

引 論

A. 詞法 (Wortlehre)	5
I. 詞的构造 (Vom Bau der Wörter):	5
詞綴和詞根 (5)——派生詞綴 (6)——新詞的构成 (6)——派生詞 (7)	
——复合詞 (15)——限定詞 (16)——基础詞 (21)——詞类的轉化	
(23)——縮写 (24)——詞族 (25)	
II. 十种詞类 (Die zehn Wortarten):	27
III. 動詞 (Das Verb):	29
性質和职能 (29)——变位 (30)——定式動詞和非定式動詞 (30)——	
人稱和数 (33)——时态 (34)——行动方式 (40)——叙述方式 (44)	
——動詞的强变化和弱变化 (52)——动摇于强变化与弱变化之間的	
動詞 (54)——不規則動詞 (60)——及物動詞 (62)——不及物動詞	
(63)——反身動詞 (64)——无人称動詞 (65)——助動詞 (67)——不	
定式 (72)——分詞 (74)——关于動詞所支配的格 (83)	
IV. 名詞 (Das Substantiv):	91
名詞的性質 (91)——名詞的种类 (92)——性属 (94)——数 (99)——	
格 (102)——变格 (103)——专有名詞的变格 (111)——外来詞的变	
格 (119)——特殊复数形式 (124)	
V. 冠詞 (Der Artikel):	127
冠詞的性質 (127)——定冠詞的变化 (128)——不定冠詞的变化 (128)	
——定冠詞的使用 (128)——不定冠詞的性質及其使用 (131)	
VI. 代詞 (Das Pronomen):	132
性質与功能 (132)——人稱代詞 (135)——反身代詞 (137)——物主	
代詞 (140)——指示代詞 (143)——关系代詞 (150)——疑問代詞	
(151)——不定代詞 (156)	
VII. 形容詞 (Das Adjektiv):	157
形容詞的性質 (157)——形容詞支配的格 (160)——名詞化的形容詞	
(162)——形容詞的变化 (162)——比較等級 (171)	
VIII. 数詞 (Das Numeral):	180
数詞的性質 (180)——种类 (181)	
IX. 副詞 (Das Adverb):	188

副詞的性质和职能 (188)——副詞的种类 (190)——数量副詞 (194) ——副詞的比較等級 (194)	
X. 介詞 (Die Präposition):	196
介詞的性质和职能 (196)——介詞对格的支配 (200)——使用介詞的 疑难情况 (202)	
XI. 連詞 (Die Konjunktion):	206
性质和职能 (206)——連詞概述 (207)——連詞的意义 (208)——一个 別連詞使用的特点 (208)	
XII. 感叹詞 (Die Interjektion):	214
感叹詞的性质 (214)	
B. 句法 (Satzlehre)	221
I. 句法的任务 (Aufgabe der Syntax):	221
II. 句子的性质 (Wesen des Satzes)	221
III. 句子的分类 (Einteilung der Sätze)	226
1. 句子按內容分类	226
2. 句子按結構分类	228
IV. 簡單句 (Der einfache Satz)	229
1. 謂語	232
2. 主語	238
3. 謂語与主語的一致	242
4. 宾語	246
5. 状語	256
6. 定語	262
V. 簡單句各句分的語序 (Reihenfolge der Satzglieder im einfachen Satze)	275
VI. 緊縮句 (Der zusammengezogene Satz)	278
VII. 复合句 (Der zusammengesetzte Satz)	279
VIII. 并列复合句 (Die Satzverbindung)	281
IX. 主从复合句 (Das Satzgefüge)	286
1. 从句的性质	286
2. 从句的特点	287
3. 从句的分类	288
a) 从句按其位置分类	288

附

附

譯后

b) 从句按其形式的分类	289
c) 从句按其职能的分类	299
表語从句	300
主語从句	301
賓語从句	302
狀語从句	303
定語从句	307
d) 从句按其从属級别的分类	308
X. 多次复合句 (Der mehrfach zusammengesetzte Satz) ...	310
XI. 直接引語和間接引語 (Direkte und indirekte Rede)	314
XII. 省略句 (Die Ellipse)	316
附 录 I: 大写和小写 (Groß- und Kleinschreibung)	321
1. 大写	321
2. 小写	329
附 录 II: 标点符号 (Zeichensetzung)	335
I. 概述: 标点符号的一般意义	335
II. 标点符号及其用法	336
1. 句号	336
2. 問号	338
3. 惊叹号	340
4. 句号, 問号和惊叹号后开头字母的大小写	341
5. 逗号	342
6. 引号	365
7. 冒号	368
8. 分号、破折号和括号的一般用法	368
9. 分号	369
10. 破折号	372
11. 括号	373

譯后記

A. 詞法 (Wortlehre)

I 詞的构造

(VOM BAU DER WÖRTER)

1a 詞綴和詞根 (Silbe und Stamm)

- | |
|---|
| 1. Schrei-ben (写), Ach-tung (注意), meh-lig (粉末状的),
Bahn-hof (火車站) |
| 2. Schreib-en, Acht-ung, mehl-ig,
Bahn-hof |

見上表 1.: 在慢速語流中可將詞分成若干個音組, 這些音組稱為音節 (Silben 或 Sprechsilben).

確定音節對移行分寫是很重要的. 按照音素在音節中的位置可分為:

首音 (Anlaut): 音節開端的音,

尾音 (Auslaut): 音節結尾的音,

間音 (Inlaut): 音節中間的音.

見上表 2.: 與音節相反的是詞素 (Sprachsilbe). 詞按其構詞成分可分為: 詞根 (Stamm 或 Stämme)、變化詞尾 (Beugungsendungen)、前後綴 (Vor- und Nachsilben) (即派生詞綴 [Ableitungssilben]). 上舉例子表明, 音節和詞素往往是不一致的.

1b 詞根 (Stamm, Stammsilbe)

詞根是一個詞的基本組成部分, 並表明該詞的根本意義.

詞根加上變化詞尾可以構成一個詞的各種語法形式, 例如:

由詞根 *schreib* (写) 构成: *schreib-e*, *schreib-st*, *schreib-end*, *ge-schrieb-en*, *Schreib-er*;

由詞根 *Haus* (房屋) 构成: *Haus-es*, *Haus-e*, *Häus-er*.

許多詞只是由詞根构成: *Boot* (船), *Flut* (潮), *Feld* (田地), *Tal* (山谷), *Berg* (山), *frei* (自由的), *lieb* (可爱的), *hoch* (高的). 这些詞称作根詞 (*Stammwörter*).

1c 派生詞綴 (*Die Ableitungssilben*)

詞綴可以加在一个詞根的前面或后面, 并根据其位置称作前綴或后綴 (*Vor- oder Nachsilben* 或 *Präfixe oder Suffixe*).

前綴: *Ver-weis* (指責), *Ge-fallen* (称心), *ent-schließen* (决定), *zer-fahren* (分散).

后綴: *Weis-ung* (指令), *fäll-ig* (到期的), *schließ-lich* (最后的), *fahr-bar* (可通行的).

1d 但不可把变化詞尾与后綴混淆, 变化詞尾只在詞形变化时出現:

des Mann-es (男人 [第二格]), *du sieg-test* (你胜利了), *blau-e Fahn-en weh-en* (蓝旗在飄揚).

1e 新詞的构成 (試比較 10)

1. *gehen* (走) — *Gang* (步伐), *Umgang* (巡行), *gangbar* (可行走的), *gänglich* (敏捷的)
2. *Laubengang* (林蔭小径), *Rundgang* (迴轉), *Durchgang* (通过), *Eingang* (入口)
3. *Akkumulator*: *Akku* (蓄電池)
4. *lesen* (讀) — *das Lesen* (讀), *die Lese* (讀), *Dank — dank* (謝謝)

上述 1—4 例說明新詞可通过下列四种方法构成:

1. 派生,
2. 复合,
3. 縮写,
4. 詞类轉化.

2 派生詞 (Die Ableitung)

派生詞总是由詞根派生出来的。它或者是改变其詞根元音或者是附加派生詞綴构成。构成新詞时，上述两种情形可能同时出現。

2a 通过换音 (Ablaut) 改变詞根元音：

finden (找到) — Fund (找到之物); liegen (平放) — Lage (状况), die Liege (平放); geben (給) — Gabe (礼品), Gift (毒物)。

換音 (Ablaut) 是語言形成早期产生的一种規律性的詞根元音变换。換音除了在构詞中出現外，也出現在强变化動詞的变化中 (見 34b)：

binden — band — gebunden (捆扎);
helfen — half — geholfen (帮助)。

2b 通过变音 (Umlaut) 改变詞根元音：

hohl (中空的) — Höhle (洞穴), groß (大的) — Größe (巨大), kalt (冷的) — Kälte (寒冷), gut (好的) — gütig (善良的), Haus (房屋) — Häuser (房屋 [复数])。

Umlaut (变音) 是指 $a > ä$ (e), $o > ö$, $u > ü$, $au > äu$ 的一种变化，这种变化是由于后一音节的 i 影响而形成的 (古高德語的: $hōhi >$ 新高德語的: $Höhe$)。这一現象在新高德語中基本上已不复存在。

变音除在构詞中出現外，也出現在比較級的变化中 (見 13b 和 87)。

2c 通过派生詞綴改变詞根 (見 1c)。

即在不变化的詞根上可以加：

正确的: Trümmerflächen räumen (清除废墟); Benzin tanken für... (給.....加汽油)。

前綴: be-enden (結束), ver-sorgen (供給), ent-bind-en (解开),

后綴: end-lich (最后), sorg-sam (謹慎的), Bind-ung (联系),

前綴和后綴: un-end-lich (无尽的), Ver-sorg-ung (供給), ver-bind-lich (拘束的), Ver-bind-ung (連接).

下面将列举一些前綴和后綴來說明派生詞的构成; 但只能举几个前綴和后綴.

3 前綴 (Vorsilben, Präfixe)

be-decken (盖上), un-gewiß (不一定的), ver-dursten (渴死),
zer-bröckeln (碾碎)

be- 其基本意义是 “um (圍繞)—herum, ringsum (环繞)”:
belagern (包围), bewickeln (包裹); besehen (观察).

其次还具有 “über etwas hin (遍及)” 的意义:

bedecken (盖上), bestreichen (上色), bespritzen (喷洒),
bestrahlen (照射), bewässern (浇灌).

最后它还有 “mit etwas versehen (具有……)” 这种一般的意义:

beziffern (标记), bekleiden (装饰), beflügeln (加速),
beseelen (使之兴奋), benachrichten (告知); bejahrt (年迈的),
begütert (占有地产的), betagt (高龄的), bewaldet (布满森林的).
新构成的词, 如: begrünen (使变绿).

錯誤的: Trümmerflächen beräumen; ein Auto, Flugzeug betanken.

註: 不及物動詞 (見 38) 往往可以加前綴 *be-* 而構成及物動詞 (見 37): *antworten* — *beantworten* (回答) (*ich antworte* [我回答] — *ich beantworte die Frage* [我回答問題]), *leuchten* (發亮) — *beleuchten* (照亮), *sitzen* (坐着) — *besitzen* (占有).

ge- 表示集合意義:

Gebirge (山脈), *Gestein* (巖石), *Gewässer* (領水).

un- 表示:

a) 否定: *unbekleidet* (未穿衣服的), *unbrauchbar* (無用的), *unklug* (不聰明的), *unbestimmt* (不定的), *Undank* (忘恩負義), *Unglück* (不幸), *Ungeduld* (焦急);

b) 惡劣: *Untat* (罪行), *Unwetter* (惡劣的天氣), *Unkraut* (莠草), *Unart* (惡性);

c) 加強詞義: *Unzahl* (無數), *Unmenge* (巨量), *Unsumme* (巨額), *Unmasse* (很多); *unzählig* (不勝數的).

ur- 表示“最初”、“原始”或“發生在以前”的意義:

Urzeit (原始時代), *Urwelt* (原始世界), *Urbild* (原形), *Urgeschichte* (上古史), *Urgroßvater* (曾祖父), *Ursache* (原因), *uralt* (上古的), *urverwandt* (同源的), *urtümlich* (本源的), *Urfaust* (原始浮士德), *Uraufführung* (第一次演出) (自 1900 年左右起用以代替來自法語的 “*Premiere* [首次演出]”).

ver- 其基本意義為 “*fort* (離去), *weg* (失去)”:

verkaufen (賣掉), *verreisen* (去旅行), *verlieren* (失去).

除此以外, 這個前綴也表示一種錯誤的行為:

verdrehen (扭錯), *verbiegen* (彎壞了), *verleiten* (誤引), *verlaufen* (奔入歧途), *verrechnen* (錯算).

这个前綴也表示“zugrunde gehen (毙命)”的意义:
verhungern (餓死), verschmachten (憔悴), verdur-
sten (渴死).

前綴 **ver-** 还經常表示一种逐漸完成的动作:

verrosten (漸漸生鏽), verduften (不断蒸发), vergil-
ben (漸漸发黄), verdorren (漸漸枯萎), veralten (变
陈旧).

通过前綴 **ver-** 可以从很多形容詞和名詞派生出動詞:
verbittern (使苦恼) (由 bitter [痛苦]), verschönen
(变漂亮), verdeutlichen (使之清晰), veröffentlichen
(公布), verkündigen (公布), vertiefen (加深), ver-
glasen (装玻璃), verholzen (木质化), verkörpern
(体现).

有很多名詞是由帶前綴 **ver-** 的動詞派生出来的:

Verlust (損失), Verbot (禁止), Verkauf (出售),
Verein (統一), Verlauf (經過), Vertrag (条約) 等.

zer- 表示“auseinander (相互分离)”:

zersplittern (四分五裂), zerspringen (裂开), zerreißen
(撕毀), zerlaufen (跑散), zerreden (分述), zerlegen
(分析).

4 后綴 (Nachsilben, Suffixe)

1. Weis-heit (智慧), Helden-tum (英雄气概), Freund-schaft
(友誼)
2. frucht-bar (富饒的), sieg-haft (胜利的), mensch-lich
(人的)

后綴 **-heit**, **-tum**, **-schaft** 原来是独立的名詞.

-heit, 古高德語的 **heit** = **Wesen** (性质), **Weise** (方法). 这

个后缀表示一种状况，既可附加于名词和形容词，也可附加于分词。

Kindheit (童年), Menschheit (人类), Mannheit (男子气概) — Feinheit (细致), Halbheit (片断), Schrofheit (崎岖) — Gelehrtheit (学识渊博), Gewandtheit (灵活, 伶俐), Verkehrtheit (颠倒)。

后缀 -keit 和 -igkeit 是与 -heit 同义的两用形式：

Tapferkeit (勇敢), Heiterkeit (明朗), Gerechtigkeit (公正), Festigkeit (坚固)。

-tum, 古高德語的 tuom = Stand (处境), Würde (地位) 和 Zustand (状况)。

由名词构成的派生词：

Menschentum (人道), Rittersum (騎士风尚), Volkstum (人民性), Bürgertum (资产阶级) (上列派生词出现于 1800 年左右); Dichtertum (诗人), Künstlertum (艺术家), Schriftstellertum (作家), Richtertum (法官) (上列派生词是近代形成的)。

由形容词构成的派生词：Eigentum (特性), Reichtum (富裕, 财富)。

-schaft, 与动词 schaffen (创造) 有联系。这个派生词缀表示 “Beschaffenheit (性质), Zustand (状况)”。当作 “Zustand” 解时。这个派生词缀主要加在表人物名称的名词之后：

Vormundschaft (保护人之职) = Zustand des Schutzes (中高德語的 munt = Schutz [保护]), Feindschaft (仇敌), Zeugenschaft (見證)。

后缀 -schaft 也经常表示同类人物的总称：

Arbeitschaft (工人), Schülerschaft (学生), Mann-

schaft (球队), Nachbarschaft (隣居), Bürgerschaft (市民), Einwohnerschaft (全体居民).

后綴 -bar 和 -haft 出自两种不同的詞类.

-bar 与古高德語的動詞 *bēran* = *tragen* (負荷) 有关 (試比較: *Bahre* [抬架]). 作为独立形容詞 (古高德語的 *bāri*), 其意义为: *imstande sein, etwas zu tragen* (能够带来或負荷的). 由此产生的有:

fruchtbar (富饒的) (= *Frucht tragend, Frucht bringend*), *dankbar* (感謝) (= *Dank bringend*), *schiffbar* (通航的) (= *Schiff tragend*).

由動詞加后綴 -bar 派生的形容詞表示可能性 (一般具有被动的意义):

denkbar (可預料的), *eßbar* (可食用的), *fahrbar* (可行駛的), *lenkbar* (可操纵的), *bewohnbar* (可居住的), *verwendbar* (可应用的), *unleugbar* (无可爭辯的).

-haft, 出自旧的形容詞 “haft”; 意义为: *von etwas ergriffen* (具有什么东西的), *mit etwas behaftet*, *mit etwas versehen sein* (提供什么东西的) 等. 例如:

fehlerhaft (有缺点的) (= *mit einem Fehler behaftet*), *dauerhaft* (持久的), *wahrhaft* (真的), *ekelhaft* (討厭的), *dünkelhaft* (傲慢的)

由表示人物名詞加后綴 -haft 构成的形容詞表示一定的性格特征:

meisterhaft (熟练的), *schülerhaft* (幼稚的), *stümperhaft* (拙劣的), *trottelhaft* (愚笨的), *tölpelhaft* (粗魯的).

4a 后綴 -ig, -lich 和 -isch:

这些后綴专门用来构成形容詞; 它們在书写上和意义上都有区别.

-ig, 意义是 “versehen mit etwas (具有什么东西的)”:

harzig (富树脂的) (=mit Harz versehen), rostig (生锈的), durstig (口渴的), blutig (出血的).

这个后缀与不同的词根连用而构成带有变音 (Umlaute 见 2b) 和不带变音的两种形式:

带有变音的: bärtig (有鬍须的), stämmig (结实的), prächtig (华丽的), bedächtig (谨慎的).

不带变音的: duftig (香的), markig (有生气的), farbig (彩色的), sandig (含沙的), wolkig (有云的).

副词也可以借助 **-ig** 构成形容词:

dort (那里) — dortig (那里的), bald (立刻) — baldig (立刻的), bisher (至今) — bisherig (至今的), jetztig (现在的), vorig (以前的), sonstig (此外), heutig (今天的), gestrig (昨天的).

-lich, 源出于旧的名词 lik(a) = “Körper (身体)” (这个旧的意义今天仍然保留在 Leiche 和 Leichnam [尸体] 中). 这个派生词缀表示人或事物外表上或体形上的特征以及事物的相似性:

männlich (男性的) (=von der Beschaffenheit eines Mannes), jugendlich (青年的), herbstlich (秋天的), ländlich (有乡村风味的), menschlich (人情的), väterlich (父亲般的), freundlich (友好的), heimatlich (故乡的).

但: gelblich (略带黄色的) (=den Gelben ähnlich), süßlich (略带甜味的), säuerlich (微带酸味的), weichlich (略软的).

在新高德语中, 常由动词加后缀 **-lich** 派生出来的形容词, 表示一种可能性:

verständlich (可了解的) (= was verstanden werden kann), begreiflich (可以理解的), käuflich (能买到的), erhältlich (能得到的), unwiderruflich (不能收回的), vermeindlich (可避免的), sträflich (該罰的).

4b -ig 和 -lich 的特点:

用 vierwöchig 还是用 vierwöchentlich?

-ig = Dauer (延續)
eine vierwöchige Kur
(四个星期的治疗)

-lich = Wiederholung (重复)
eine vierwöchentliche Sitzung
(每四星期举行一次的例会)

在确定時間的时候, 应考虑到: 所要表达的是時間的延續或是時間的反复. 定期的反复也可以在前面加上 all- 使詞义更为清楚: alltäglich (每天的), allwöchentlich (每周的), alljährlich (每年的), allabendlich (每晚的).

試比較: 延續和反复的区别何在?

Die Zeitung kommt täglich. (报纸每天都来.)

Nehmen Sie halbstündlich einen Teelöffel voll Hustensaft. (请您每隔半小时服一匙止咳药.)

Der siebenstündige Arbeitstag (七小时工作日), die monatliche Abrechnung (每月結算), eine dreitägige Reise (三天的旅行).

4c -isch, 在很多派生詞中都可以見到. 例如:

由人名构成 (見附录 I. 5):

goethisch (歌德的), lutherisch (路德的), galvanisch (賈法尼氏的), sokratisch (苏格拉底的);

由地名、国名和民族的名称构成:

berlinisch (柏林的), nürnbergisch (紐伦堡的), meißnisch (迈仙的), badisch (巴登的), (-en 脫落), säch-